

pen, da weist hien domat, wat säi Virgänger jorelaang gemaach huet.

Amplaz d'Reform vun der ADEM konsequent unzuegoen, wéi et d'Demokratesch Partei scho während Jore fuerdert, huet de Minister ëmmer nei Excusë fonnt, fir dëse Problem net unzuegoen. Mol war et en Audit vun der OECD, deen nach huet missen ofgewart ginn, an deem seng Konklusioun iwwregens deckungsgläich mat de Fuerderungen an Iddië vun der DP war. Mol war et en Accord mat der CGFP, deen huet missen hierhalen, fir datt am Dossier ADEM kaum eppes geschitt ass.

Zéng Joer laang war de François Biltgen Aarbechtsminister. Eleng an deene fënnef leschte Joren ass de Chômage vun 8.292 Persounen (August 2004) op 14.234 Persounen am August 2009 geklomm, also ëm ronn 71%. Bei deene Jonke sinn d'Zuelen ähnlech dramatesch, plus 35% an deene leschte fënnef Joer.

Et kann ee sech also d'Fro stellen, ob den Här Biltgen keng Verantwortung konnt oder wollt iwwerhuelen, oder awer, ob seng Partei keng Verantwortung konnt oder wollt iwwerhuelen. Oder ob et esou war, datt e beim Nodenken iwwer eng méiglech Reform vun der ADEM net derzou komm ass, se och an d'Realitéit ëmzesetzen.

Et kann ee sech dann och d'Fro stellen, ob et wierklech esou ass, wéi den Här Schiltz d'lescht Woch behaupt huet, datt een als CSV-Politiker ka parallell handelen an nodenken. An dësem Fall war et jiddefalls esou, datt den Här Biltgen vläicht nogeduecht huet, mä net gehandelt huet.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. André Bauler (DP).** - Mir hätten als DP...

(Interruptions)

Mir als DP jiddefalls hätten eis op alle Fall gewünscht, en hätt souwuel driwwer nogeduecht wéi och gehandelt, amplaz nëmme Plooschteren op en hélzent Been ze pechen.

(Brouhaha)

► **Une autre voix.** - Très bien!

► **M. André Bauler (DP).** - Här President, zënter Joren ass d'Lag um Aarbechtsmaart amgaange sech ze verschlechteren. Besonnesch de Jugendchômage huet bedenklech Ausmoossen ugeholl; tëscht August 2008 an August 2009 sinn eppes méi wéi 600 Jonk ënner 26 Joer méi bei der ADEM ageschriwwen. Si representéieren bal 17% vun de Persounen ouni Aarbecht.

Just 20% vun de jonken Demandeurs d'emploi, déi aus dem Postprimaire kommen, hunn een Treizièmes- oder Premièr-Diplom. D'Majoritéit vun hinnen ass also net genuch qualifizéiert. Et si grad dës jonk Leit, déi als Éischt der Kris zum Affer falen a sech um Aarbechtsmaart ganz schweierdinn, eng fest Plaz ze fannen.

Mat dem Gesetzesprojet 6068 reagéiert d'Regierung elo, méi wéi e Joer nodeems d'Kris ugefaangen huet, op dës dramatesch Lag.

De Projet schreift sech dann och kloer an de Kontext vun der aktueller Wirtschaftskris an. Et ass eng aussergewöhnlech Moosnam an enger aussergewöhnlecher Situatioun. D'Fro muss an dësem Kontext awer erlaabt sinn, firwat et méi wéi zwielf Méint gedauert huet, éier dësen Text déposéiert gouf.

Nach eng Kéier muss ee sech d'Fro stellen, firwat net schonn dee fréieren Aarbechtsminister mat esou enger Proposition kouw. Dann hätt een dësen Text net missen duerch den Instanzewee baatschen an déi nei Mesurë wäeren och schonn en place gewiescht fir déi Jonk, déi am Summer hir Etuden ofgeschloss hunn.

De Gesetzesprojet entsprécht also, a mäi Virriedner Roger Negri huet et gesot, engem Noutplang. Dofir ass en an der Zäit begrenz an en huet als Zil, déi konjunkturell bedéngte Jugendarbeitslosigkeit ze bekämpfen.

D'Demokratesch Partei ënnerstëtzt dës Approche prinzipiell. De Stat, awer och d'Betriber mussen hirer sozialer Verantwortung gerecht ginn an d'äerfen déi Jonk, déi eng éischte Kéier op den Aarbechtsmaart trieden, net am Stach loossen.

D'Aféierung vun engem Contrat d'initiation à l'emploi - expérience pratique ass ze begrëssen, well dëse Kontrakt et erméiglecht, de jonken Diploméierten e Praktikum ze offrëieren, deen et hinnen erlabe soll, méi l'icht eng definitiv Plaz, spréich e Contrat à durée indéterminée ze fannen.

D'Ausdehnung vun dem Contrat d'appui emploi an dem Contrat d'initiation à l'emploi op déi jonk Qualifizéiert ka sech nëmmen duerch déi konjunkturell schwierig Lag legitiméieren an d'äerf dofir nëmmen zäitlech begrenzt bleiwen.

Här President, Kris hin oder hier, et muss alles ënnerholl ginn, fir datt déi Jonk direkt am éischten Aarbechtsmaart eng Plaz fannen. D'Moosnamen, déi dëse Gesetzesprojet virgesäit, d'äerfen also net zu Abusë féieren. Nëmme déi Betriber, déi eeschthafte vun der Kris betraff sinn, d'äerfen d'Recht hunn, an de Genoss vun de Virdeeler vun dësem Gesetzesprojet ze kommen.

D'Demokratesch Partei hofft, datt d'Kontrollmoosnamen, déi vun der Regierung proposéiert ginn, Mëssbräich vermeiden hëllefen. D'Demokratesch Partei féiert awer, datt duerch den administrativen Opwand, dee mat dësem Projet verbonnen ass, vill kleng- a mëttelgrouss Betriber, déi net iwwer en entwéckelten administrativen Staff verfüegen, découragéiert ginn an dat si dovunner ofhält, fir sech dem onvermeidbare Formalismus, dee mat dësem Projet verbonnen ass, ze ënnerwerfen.

Net fir näischt schreift de Statsrot a sengem Avis, datt d'Moosnamen, wéinst hirer Komplexitéit, eventuell bestëmmte Promoteure profitéieren géifen, déi besonnesch aviséiert wäeren, dogéint kleng- a mëttelbetriber riskéieren de facto vun dëse Virdeeler ausgeschloss ze ginn. Dat géif d'Wierksamkeit vun dëse Mesuren erofsetzen. Mesuren, esou prezisiéiert de Statsrot, déi jo awer d'Allgemengheet, spréich de Steierzueler, deier ze stoe kommen. Doriwwer eraus kann et zu punktuellen Diskriminéierungen tëscht Betriber kommen.

D'Chambre des Saliés weist an hirem Avis drop hin, datt an enger selwechter Uertschaft mat zwee Handwierksbetriber deen ee vis-à-vis vun deem aneren diskriminéiert ka ginn, well deen een enger sengem perséinlechen Numm agéiert beziéungswies haft, an deen aneren am Kader vun enger Handelsgesellschaft, zum Beispill enger S.à r.l. funktionéiert.

Deen éischten Handwierker, deen also a sengem eegenen Numm etabléiert ass, kann en CAE mat engem jonke Chômeur ofschléissen. Deen zweeten dergéint kann dat net maachen, d'well d'Handelsgesellschaft vum dëser Form vu Kontrakt prinzipiell ausgeschloss sinn.

Hei riskéiere Klengbetriber vun ähnlecher Gréisst wéinst hirem juristesche Statut diskriminéiert ze ginn. De Gesetzesprojet hätt also hei punktuell verbessert misse ginn, fir esou Situatiounen ze vermeiden, zumools well dat de Spillraum bei der Astellung vu manner gutt qualifizéierten Aarbechtslose vergréisser kéint.

Här President, mir stellen eis och d'Fro, ob d'Formatiounen, déi de Gesetzesprojet virgesäit, wierksam sinn. Dës Formatiounen solle jo d'Qualifikatiounen vun deene betraffene Jonken nohalteg verbessern, oder zumindest punktuell Defiziter an hirem Ausbildung ofbauen. D'Formatiounen, déi ugebuede ginn, d'äerfe keen Exercice de style sinn. Si mussen op den individuelle Profil an d'Bedürfnisser vun deene Jonken zugeschnidde sinn, fir esou hir Kompetenzen ze stärken.

De Formatiounsplang muss deemno konsequent a geziilt applizéiert ginn. E muss e reelle Mehrwert bréngen an d'Chancé vum Chômeur um Aarbechtsmaart spierbar verbessern. Et heescht den Après-crise ze preparéieren an déi Jonk fit fir den Aarbechtsmaart ze maachen.

An deem Kontext verlaange mir, datt d'Wierksamkeit vun dëse Moosnamen duerch de Comité de pilotage regelméisseg iwwerpréift gétt an d'Konklusiounen vun dësen Auswäertungen zu eventuelle Kurskorrektur féieren.

Ob d'ADEM dem Usproch vun enger besserer Betreuung awer ëmmer gerecht ka ginn, d'äerf ee bezweifelen, schonn eleng

dowéinst, well et einstweilen, wéi schonns ugedeit, net genuch Begleetpersonal gétt, à moins datt de fréieren Aarbechtsminister a senger Qualitéit als neie Minister vun der Fonction publique et fäerdeg bréngt, fir der Aarbechtsmaartverwaltung op Wonsch vu sengem Successeur zousätzlech Personal zur Verfügung ze stellen.

Bei der ADEM betreit zurzäit ee Placeur am Duerchschnitt 600 Chômeuren. Dat ass eng ontragbar Situatioun, déi d'DP scho viru Joren ugeprangert huet. De fréieren Aarbechtsminister huet ëmmer nees Verännerungen ugekënnegt, mä dobäi blouf et dann och, leider. Well wéi d'Kris Enn 2008 iwwert d'Land agebrach ass, war eigentlech e schnellt Handeln erfuerdert.

Trotz der Krisensituatioun gouf d'Reform vun der ADEM net an Ugrëff geholl. Et blouf beim Ukënnegen a Studéieren. De Minister Schmit muss also elo a kuerzer Zäit dat opschaffen an nohuelen, wat säi Virgänger net ugepaakt huet.

► **Une voix.** - Dat ass net richtig.

► **M. André Bauler (DP).** - D'well wäert mat Sécherheet keng einfach Aufgab ginn.

Här President, d'Kollege vun deene Gréngen a vun deene Lénke wëllen d'Gesetz wahrscheinlech net stëmmen, well se der Meenung sinn, datt vun deene proposéierte Mesuren haaptsächlech d'Patronat profitéiert oder géif profitéieren, fir kënnen op bëlleg Manéier gutt qualifizéiert Aarbechtskräften ze rekrutéieren.

Dat ass sécherlech net ganz falsch, an awer och nëmmen déi hallef Wourecht. Et sti Garde-fouen am Gesetzesprojet, déi eben d'well genee solle verhéieren.

Op där anerer Säit muss ee sech och d'Fro stellen, wat mer dann an enger Krisensituatioun wéi där aktueller wëllen: Wëlle mer, datt déi Jonk och a schwierigen Zäiten eng Aarbecht fannen, och wann de Stat dofir finanziell muss asprangen, oder wëlle mer déi Jonk einfach sech selwer iwwerloossen an hinnen net bei Antrëtt an d'Aarbechtswelt hëllefen? Mir mengen, datt déi éischt Alternativ bäi Wäitem besser ass, wéi déi zweet.

D'Jugendarbeitslosigkeit werft awer och Froen iwwer eise Schoulsystem an iwwer eis Gesellschaft am Allgemengen op. Déi professionell Orientéierung misst eigentlech méi fréi a méi intensiv an eise Schoule gefördert ginn. Et gétt ëmmer nach ze vill Jonker, déi d'Schoul fräizäiteg a soumat ouni nennenswäert Qualifikatioun ofbriechen. Et gétt och vill Jonker, déi Studien ufänken, déi kaum Berufsperspektive bidden. An et gétt och déi, déi sech vun engem Schouljoer an dat anert schleefen, ouni et awer zu engem Diplom ze bréngen, sief et, well et hinnen un der néideger Motivatioun feelt, sief et aus familiären oder soziale Grënn.

Un éischer Plaz géllt et de Problem vum niddrege Bildungsniveau vu villen Aarbechtslosen, ronn 48% vun hinnen hunn e ganz niddrege Bildungsgrad, ze behiewen. D'ADEM muss dofir eng Aus- a Weiterbildungsgesellschaft ginn, déi enk mat den existéierende Weiterbildungsinstituten zesummeschaffe soll. Et heescht och d'Betreiungsqualitéit zugonschte vun den Demandeurs d'emploi ze verbessern. Dofir muss d'Zuel vun de Vermëttler a Beroder opgestockt ginn - massiv opgestockt ginn -, fir datt all Demandeur méiglechst personaliséiert betreit ka ginn, awer och, fir datt d'Kontakter zu den Entrepreneuren an deenen hire Personalbüro verbessert an ausgebaut kënnen ginn.

Här President, interessant sinn an deem Kontext d'Iwwerleeunge vum LCGB-Generalsekretär, deen am „Soziale Fortschritt“ eng gemeinsam Berodungsstruktur verlaangt a sech driwwer beklot, datt am Kader vun der Koalitionsbildung nees keng national Instanz geschaf gouf, déi sech zentral ëm déi schoulesch a beruflech Berodung këmmert.

(Interruption)

Wuel gouf déi politesch Absicht geäussert, datt méi enk a geziilt zesummeschafft misst ginn. Wiem notzt et awer - esou freet

► **M. le Président.** - Ech soen dem Här Gloden Merci, an als nächste Riedner ass den Här André Bauler agedroen. Här Bauler, Dir hutt d'Wuert.

► **M. André Bauler (DP).** - Här President, léif Kolleginnen a Kollegen, d'Situatioun bei der ADEM ass „katastrophal“. D'Aarbechtsmaartverwaltung muss „d'urgence“ reforméiert ginn.

D'well si keng Aussoe vun engem Oppositionspolitiker, mä et ass de Constat an d'Fuerderung vum neien Aarbechtsminister, deen am Kader vun enger Pressekonferenz den 20. Oktober versprach huet, sech direkt ëm den Émbau vun der ADEM ze këmmern.

An dësem Dossier dierft keng „wäertvoll“ Zäit méi verluer goen. Sou de Minister, deen ënnerstrach huet, keng weider Auditen a Studien an d'Weg ze leeden, mä bis Juni 2010 e Reformkonzept virzeleeën.

D'Personal vun der ADEM soll elo séier opgestockt ginn. D'well ass net vu Muttwëll, well d'Leit op der ADEM sinn de Moment einfach hoffnungslos iwwerfuerdert. Zu Esch këmmert sech am Duerchschnitt ee Beamten ëm 1.167 Chômeuren, zu Woltz ass et ee Beamte fir ronn 470 Aarbechtsloser.

Ënner esou engen Émstänn ass eng gutt Betreuung vun deem einzelnen Demandeur d'emploi einfach net méiglech. Eent zu honnert soll der OECD no d'Verhältnis tëscht Placeur an Demandeur d'emploi sinn. Mir sinn de Moment wäit vun dëser Zuel ewech.

De Message vum neien Aarbechtsminister, nämlech deen, datt d'Lag katastrofal ass, ass alles mä kee Luef fir säi Virgänger. Wann den neien Aarbechtsminister deemno vun enger dramatescher Situatioun bei der ADEM schwätzt a sech net hannert Auditen an Etüde wëllt verstop-



den LCGB-Generalsekretär weider -, wann d'Politik Wënsch an Absichten äussert, mä ënnert dem Stréch net vill geschitt? De Regierungsprogramm hätt sech an deem Punkt méi konkret a konsequent äussere missen; esou den LCGB-Vertrieder.

(Interruption)

Als DP kënne mer dem LCGB-Generalsekretär nëmme bäiflichten. Et muss ee sech effektiv froen, firwat dës berechtigt Fuerderung bis ewell nach net op oppen Oueren, Regierungsoeren, gestouss ass. D'Demokratesch Partei huet an de leschte Méint ëmmer nees drop opmierksam gemaach, datt um Terrain vun der beruflecher Orientéierung a Berodung an um Gebitt vun der Aarbechtspolitik en Ëmdenken onëmgänglech ass. Méi Betreuingsqualitéit, geziilt Weiderbildungen an eng verbessert Ënnerstützung fir den eenzelne Chômeur, dat sinn a bleiwen eis zentral Fuerderungen an der Lutte géint d'Aarbechtslosegkeet.

Am Chômage ze sinn, dat ass fir déi be-
traffe Leit en individuellen Drama. Grad déi Jonk, déi frësch op den Aarbechtsmaart kommen, brauchen Initiativen, déi hinnen de Wee an d'Aarbechtswelt erliichteren a si net an enger Situatioun hänke loossen, wou si riskéieren ontäteg ze ginn a Kompetenzen, déi se an der Schoul entwéckelt hunn, broochleien ze loossen.

D'Kris verlaangt eng schnell Äntwert, an dofir ënnerstëtze mir dëse Gesetzesprojet. Gläichzäiteg widderhuele mer awer, datt dës Mesuren hiren exceptionelle Charakter behale mussen an alles ënnerholl gëtt, fir d'Entreprises ze encouragéieren, direkt iwwert den éischten Aarbechtsmaart anze-
stellen.

Ofschléissend, Här President, wëll ech dem Rapporteur, dem honorabelen Här Roger Negri, fir säin ausféierleche mëndlechen a schréftleche Bericht félicitéieren an den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi ginn.

Ech soen lech Merci.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Ech soen dem Här Bauler Merci. Als nächst Riednerin ass d'Madame Loschetter agedroen. Madame Loschetter, Dir hutt d'Wuert.